

# Notice de montage et d'utilisation

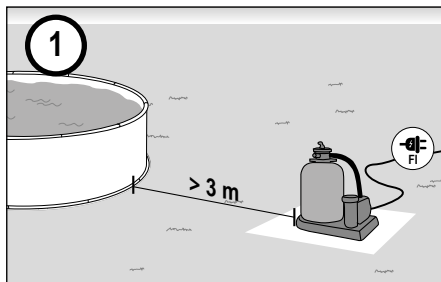


Illustrations à titre d'exemple

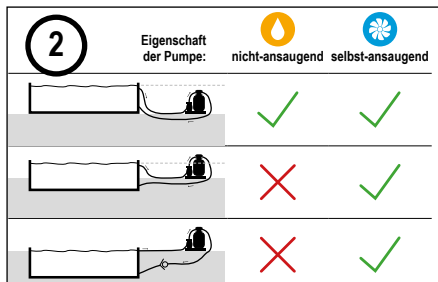


**Veillez lire la présente notice avec grande attention et la conserver pour tout besoin ultérieur.**

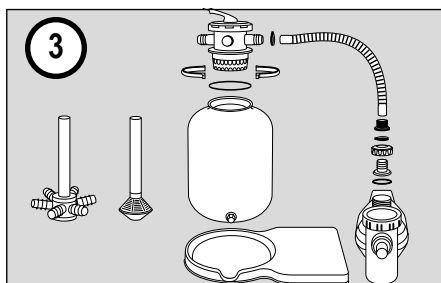
## KURZANLEITUNG / QUICK START GUIDE / NOTICE SOMMAIRE / GUIDA RAPIDA STRUČNÁ PŘÍRUČKAG / STRUČNÝ NÁVOD / KRATKA NAVODILAG / GYORS ÚTMUTATÓ



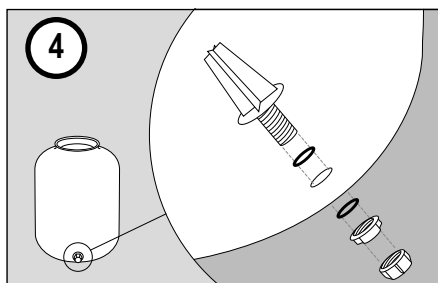
- (D)** Standort der Filteranlage wählen
- (UK)** Selecting the filter system location
- (F)** Sélection du lieu d'implantation de l'installation de filtrage
- (I)** Scegliere la collocazione del filtro
- (NL)** Positie van de filterinstallatie kiezen
- (S)** Välj var filtret ska stå
- (CZ)** Zvolte umístění filtračního systému
- (SK)** Zvoľte miesto filtračného zariadenia
- (SI)** Izbira mesta postavitve filtrirne naprave
- (HU)** A szűrőberendezés felállítási helynek megválasztása
- (RO)** Selectarea locului de amplasare al instalației de filtrare



- (D)** Position der Filteranlage wählen
- (UK)** Selecting the filter system position
- (F)** Sélection de la position de l'installation de filtrage
- (I)** Scegliere la posizione del filtro
- (NL)** Positie van de filterinstallatie kiezen
- (S)** Välj hur filtret ska stå
- (CZ)** Zvolte pozici filtračního systému
- (SK)** Zvoľte polohu filtračného zariadenia
- (SI)** Izbira položaja filtrirne naprave
- (HU)** A szűrőberendezés helyzetének megválasztása
- (RO)** Selectarea poziției instalației de filtrare

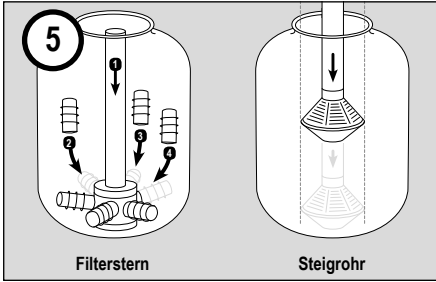


- (D)** Filteranlage montieren
- (UK)** Installing the filter system
- (F)** Montage de l'installation de filtrage
- (I)** Montare il filtro
- (NL)** Filterinstallatie monteren
- (S)** Montera filteranläggningen
- (CZ)** Smontujte filtrační systém
- (SK)** Namontujte filtračné zariadenie
- (SI)** Montaža filtrirne naprave
- (HU)** A szűrőberendezés összeszerelése
- (RO)** Montarea instalației de filtrare

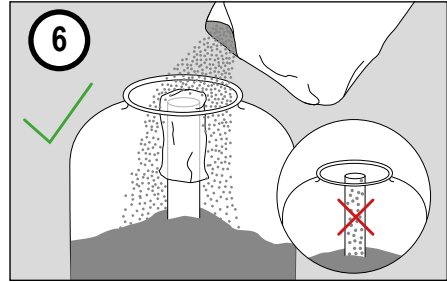


- (D)** Entleerungsventil festschrauben
- (UK)** Fixing the drain valve
- (F)** Fixation de la vanne de vidange
- (I)** Avvitare la valvola di scarico
- (NL)** Aftapventiel vastschroeven
- (S)** Skruva fast tömningsventilen
- (CZ)** Přišroubujte výpustný ventil
- (SK)** Priskrutkujte výpustný ventil
- (SI)** Privijte ventila za izpraznitev
- (HU)** Az ürítőszelep rögzítése
- (RO)** Înșurubare fermă supapă de golire

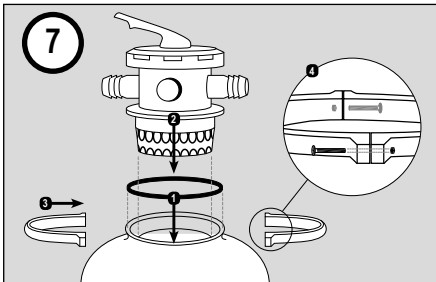
**BEKNOPTE HANDLEIDING / KORTFATTAD BRUKSANVISNING /  
MANUAL CU INSTRUCȚIUNI PE SCURT**



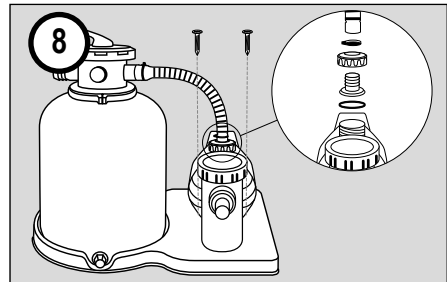
- (D) Steigrohr einsetzen
- (UK) Inserting the riser pipe
- (F) Insertion du tube ascendant
- (I) Inserire il tubo montante
- (NL) Stijgleiding plaatsen
- (S) Sätt i stigröret
- (CZ) Nasadte stoupací trubku
- (SK) Nasadte stúpaciu rúru
- (SI) Vstavljanje dvizne cevi
- (HU) A felszállósó behelyezése
- (RO) Aplicare țeavă ascendentă



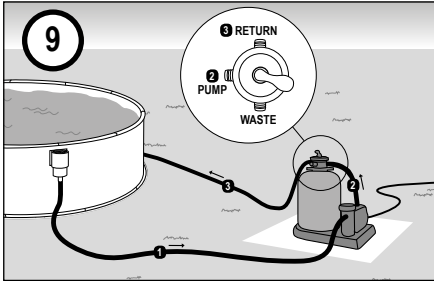
- (D) Filtermaterial einfüllen
- (UK) Filling the filter material in
- (F) Remplissage de la matière filtrante
- (I) Caricare il materiale filtrante
- (NL) Filtermateriaal bijvullen
- (S) Häll i filtermediet
- (CZ) Napiňte filtrační materiál
- (SK) Napiňte filtračný materiál
- (SI) Polnjenje s filtrirnim materialom
- (HU) A szűrőanyag betöltése
- (RO) Umplere cu material de filtrare



- (D) Ventil aufsetzen
- (UK) Valve installation
- (F) Mise en place de la vanne à 6 voies
- (I) Applicare la valvola
- (NL) Ventiel plaatsen
- (S) Sätt på ventilen
- (CZ) Nasadte ventil
- (SK) Nasadte ventil
- (SI) Namestitev ventila
- (HU) A szelep felhelyezése
- (RO) Amplasare supapă



- (D) Montage & Anschluß der Pumpe
- (UK) Assembly and connection of the pump
- (F) Montage et raccordement de la pompe
- (I) Montaggio e collegamento della pompa
- (NL) Montage & aansluiting van de pomp
- (S) Montering och tillkopplingen av pumpen
- (CZ) Namontujte a připojte čerpadlo
- (SK) Montáž & Pripojenie čerpadla
- (SI) Montaža in priklop črpalke
- (HU) A szivattyú szerelése és csatlakoztatása
- (RO) Montarea și racordarea pompei



- (D) Anschluß an den Pool
- (UK) Connection to pool
- (F) Raccordement au bassin
- (I) Collegamento alla piscina
- (NL) Aansluiting op de pool
- (S) Koppla den till poolen
- (CZ) Připojení k bazénu
- (SK) Pripojenie na bazén
- (SI) Priklon na bazen
- (HU) Csatlakoztatás a medencénél
- (RO) Racordare la bazin

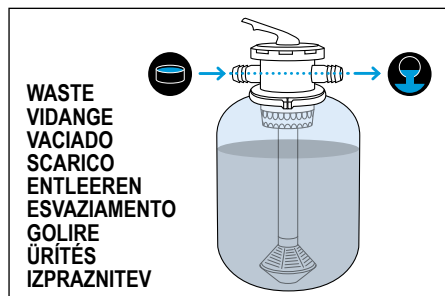
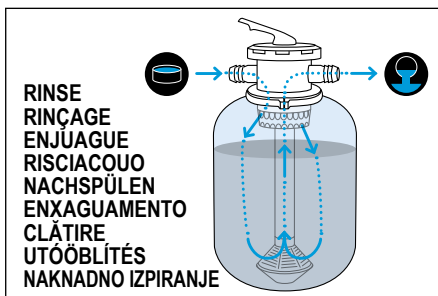
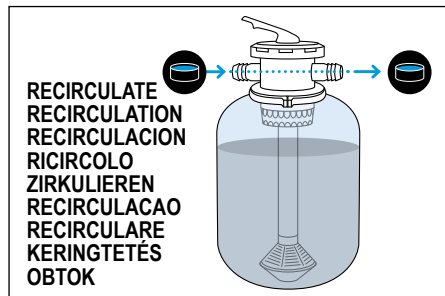
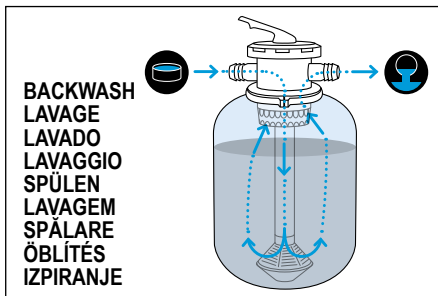
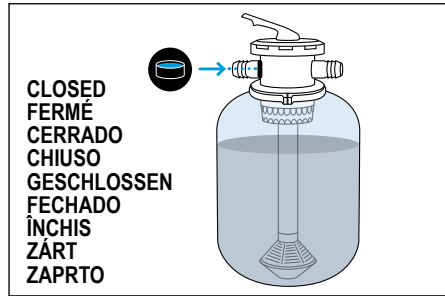
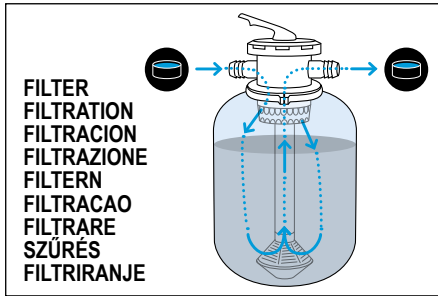


### **Veillez respecter les instructions détaillées dans les pages suivantes.**

- (D) Eine ausführliche Anleitung in Ihrer Sprache steht im Internet unter <http://download.waterman-pool.com> für Sie bereit.
- (UK) A detailed manual in your language is available on the Internet at <http://download.waterman-pool.com>.
- (I) Potete trovare la descrizione dettagliata nella vostra lingua in Internet all'indirizzo <http://download.waterman-pool.com>
- (NL) Een uitgebreide handleiding in uw taal staat op internet onder <http://download.waterman-pool.com> voor u klaar.
- (S) En utförlig anvisning på ditt språk finns att ladda ner på Internet under adressen <http://download.waterman-pool.com>
- (CZ) Podrobné pokyny ve vašem jazyce jsou k dispozici na internetu jsou pro vás připraveny pod <http://download.waterman-pool.com>
- (SK) Podrobný návod vo vašom jazyku nájdete na internete na stránke <http://download.waterman-pool.com>
- (SI) Celotna navodila v Vašem jeziku najdete na spletni strani <http://download.waterman-pool.com>
- (HU) Részletes útmutató az Ön beszélt nyelvén az interneten a következő címen <http://download.waterman-pool.com> áll rendelkezésére.
- (RO) Un manual cu instrucțiuni detaliate vă stă la dispoziție pe internet pregătit în limba dumneavoastră la <http://download.waterman-pool.com>



- Ⓓ Beschreibung des 6-Wege-Ventils
- ⓊK Description of the 6-way valve
- Ⓕ Description de la vanne à 6 voies
- Ⓘ Descrizione della valvola a 6 vie
- ⓃL Beschrijving van het 6-weg ventiel
- Ⓔ Beskrivning av 6-vägsventilen
- ⒸZ Popis 6-cestného ventilu
- ⓈK Popis 6-cestného ventilu
- ⒾL Opis 6-potnega ventila
- ⒽU A 6 utú szelep leírása
- ⓇO Descrierea supapei cu 6 căi

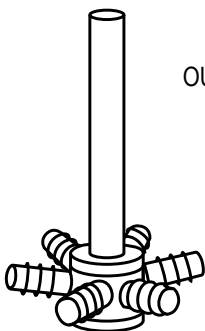
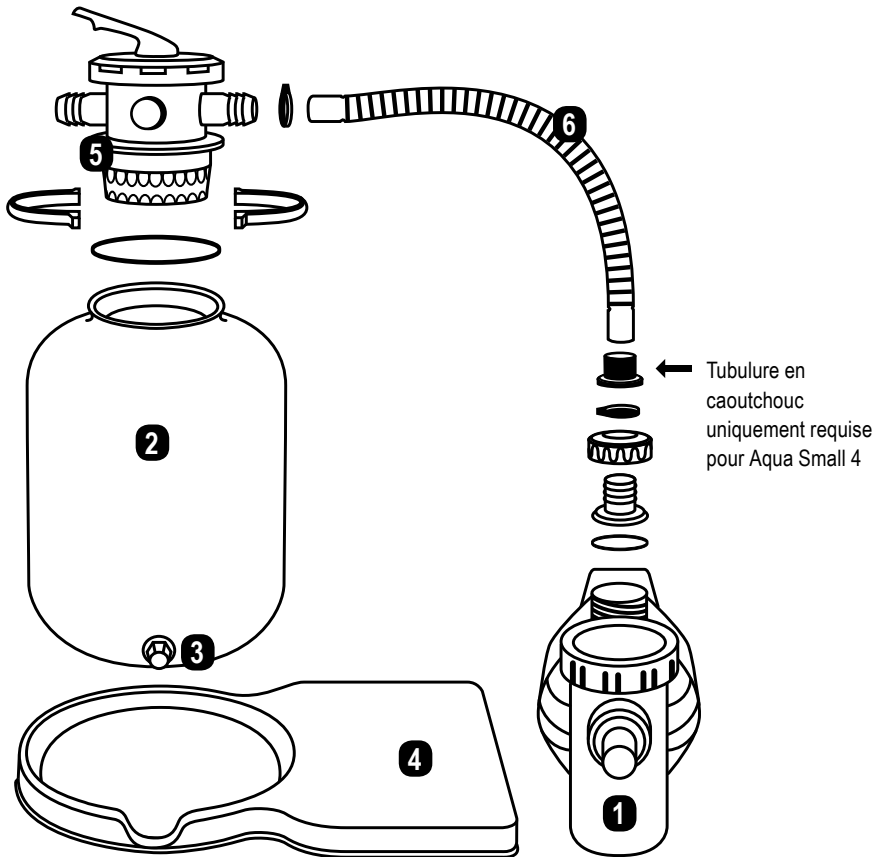


## LISTE DES PIÈCES

Pompe de filtrage non-aspirante ●  
 Pompe de filtrage auto-aspirante ●

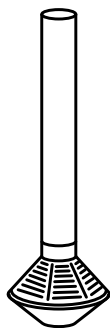
Ref. :	Désignation	502010476	2260001	2260001CH	2260011	502010477	502010478	2260002	2260002CH	2260007	2260007CH	22260017	2260025	502010479	2260012	2260021	2260021	2260050	CP2503	CP2504	CP3006	2260002HB	2260002HBCH	2260002HBN	2260002HBNC	
1 2260130	Pompe de filtrage Aqua Mini 3 ●	X		X															X							
1 2260140	Pompe de filtrage Aqua Small 4 ●																									
1 2260140CH	Pompe de filtrage Aqua Small CH ●																									
1 2260131	Pompe de filtrage Aqua Splash 4 ●		X			X	X													X						
1 2260131CH	Pompe de filtrage Aqua Splash 4 CH ●			X																						
1 45991150	Pompe de filtrage Aqua Plus 4 ●											X	X			X										
1 2260135	Pompe de filtrage Aqua Splash 6 II ●															X							X			
1 2260135CH	Pompe de filtrage Aqua Splash 6 II CH ●																						X			
1 2260142	Pompe de filtrage Aqua Small 6 ●																							X		
1 2260142CH	Pompe de filtrage Aqua Small 6 CH ●																								X	
1 2260132	Pompe de filtrage Aqua Plus 6 ●							X	X					X	X						X					
1 2260132CH	Pompe de filtrage Aqua Plus 6 CH ●								X	X												X				
1 2260133	Pompe de filtrage Aqua Plus 8 ●										X	X														
1 2260133CH	Pompe de filtrage Aqua Plus 8 CH ●																									
1 2260134	Pompe de filtrage Aqua Plus 11 ●																									
1 2260134CH	Pompe de filtrage Aqua Plus 11 CH ●																									
1 2260147	Pompe de filtrage Aqua Vario ●																									
1 2260147CH	Pompe de filtrage Aqua Vario CH ●																									
2 2260101	Cuve filtrante Ø 250 mm grise		X	X	X	X	X																			
2 2260106	Cuve filtrante Ø 250 mm grise		X																							
2 2260102	Cuve filtrante Ø 300 mm grise						X	X	X	X	X	X	X	X												
2 2260105	Cuve filtrante Ø 300 mm bleue														X	X	X	X	X	X	X	X				
2 2260150	Cuve filtrante Ø 330 mm grise																					X	X	X	X	
2 2260203	Cuve filtrante Ø 396 mm grise																									
2 2260103	Cuve filtrante Ø 400 mm grise																									
2 2260108	Cuve filtrante Ø 400 mm bleue																									
2 2260104	Cuve filtrante Ø 500 mm grise																									
2 2260109	Cuve filtrante Ø 500 mm bleue																									
3 590000014	Vanne de vidange		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
4 2260113	Plaque d'assise de filtre 500x675 mm																									
4 2260114	Plaque d'assise de filtre 500x675 mm																									
4 2260115	Plaque d'assise de filtre 545x325 mm		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
4 2260116	Plaque d'assise de filtre 738x500 mm																									
4 2260117	Plaque d'assise de filtre 660x660 mm																									
5 2260096	Vanne à 6 voies avec anneau de serrage																					X	X	X	X	
5 2260100N	Vanne à 6 voies avec anneau de serrage + joint		X	X	X	X	X	X	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X					
5 2260099	Vanne à 6 voies pour tuyau								X	X				X	X											
6 2260120	Tuyau Ø 38 mm, longueur 0,33 m		X	X	X	X	X	X	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
6 2260121	Tuyau Ø 38 mm, longueur 0,37 m																									
6 2260122	Tuyau Ø 38 mm, longueur 0,38 m																	X	X							
6 2260143	Tuyau Ø 38 mm, longueur 0,52 m																									
6 2260144	Tuyau Ø 38 mm, longueur 0,66 m																									
2600020	Manomètre			X																						
592260110	Sac d'accessoires SF 128		X	X		X	X								X						X		X	X		
592260111	Sac d'accessoires SF 133 + SF 142						X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X				X				
592260112	Sac d'accessoires SF 152																									
592260113	Sac d'accessoires SF 122 + SF 124		X		X																X			X	X	
592260113BIL	Sac d'accessoires SF 124 Biltema																									
Quantité de sable	10 - 15 kg env.		X	X	X	X	X																			
	20 - 25 kg env.							X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
	50 kg env.																									
	75 kg env.																									





Tube montant  
variante 1

OU\*



Tube montant  
variante 2

\* Chaque livraison comprend une  
seule variante de tube montant





## Remarques importantes

- L'utilisation des installations de filtrage pour bassins et leurs périmètres de protection est admissible uniquement si ces derniers ont été installés selon la norme VDE 0100-49D. Le raccordement électrique doit impérativement être protégé par un disjoncteur différentiel.
- Afin de respecter le périmètre de protection (distance entre l'appareil électronique et l'eau), l'installation de filtrage doit être placée à au moins 3 m de l'eau (périmètre de protection 2 selon la norme VDE 0100-702).
- Vous trouverez d'autres conseils de sécurité dans la notice d'utilisation de la pompe. Il convient de les respecter scrupuleusement ! (La notice comprend également la déclaration CE).

Pour éviter tout endommagement :

- Ne jamais laisser la pompe fonctionner à vide (avant la mise en service, le préfiltre doit être rempli d'eau. Le raccordement au skimmer du bassin et à la bouche de refoulement doit être achevé avant la mise en service.
- Actionner la vanne à 6 voies uniquement lorsque la pompe est désactivée !
- L'installation de filtrage avec pompe à aspiration normale doit être montée en dessous du niveau de l'eau. Avec les pompes auto-aspirantes, il est sinon impératif de monter une soupape de retenue du côté aspiration en cas de montage au-dessus du niveau de l'eau.

### SOMMAIRE

#### 1. Installations de filtrage – description

- 1.1 Description de la vanne à 6 voies
- 1.2 Description de la pompe de recirculation
- 1.3 Description de la cuve de filtrage

#### 2. Mise en service

- 2.1 Notice de montage – assemblage
- 2.2 Remplissage du filtre à sable quartzeux
- 2.3 Remplissage d'eau – mise en service
- 2.4 Rinçage du sable quartzeux
- 2.5 Nettoyage du préfiltre
- 2.6 Filtre – fonctionnement
- 2.7 Réglage du temps de filtrage
- 2.8 Raccordement de l'installation de filtrage à sable

#### 3. Rétrolavage régulier

- 3.1 Rétrolavage
- 3.2 Rinçage

#### 4. Travaux de maintenance

- 4.1 Maintenance de la cuve de filtrage
- 4.2 Maintenance de la pompe de recirculation
- 4.3 Maintenance générale

#### 5. Mise hors service

#### 6. Causes et élimination des défauts

- 6.1 La pompe n'aspire pas
- 6.2 La pompe de recirculation génère une puissance insuffisante
- 6.3 La pompe de recirculation est trop bruyante
- 6.4 La pompe de recirculation ne démarre pas automatiquement
- 6.5 La pompe de recirculation fuit
- 6.6 Il y a du sable dans le bassin
- 6.7 La pression de filtre est incorrecte
- 6.8 L'eau n'est pas limpide
- 6.9 Le bassin perd de l'eau

#### 7. Traitement de l'eau – informations générales

- 7.1 pH
- 7.2 Destruction des algues
- 7.3 Défaut
- 7.4 Désinfection continue
- 7.5 Turbidité
- 7.6 Causes d'un état insatisfaisant de l'eau

## 1. INSTALLATIONS DE FILTRAGE – DESCRIPTION



En achetant votre installation de filtrage, vous venez d'acquérir un produit de grande qualité. Nous espérons que notre installation de filtrage vous permettra de profiter de votre piscine avec entière satisfaction. Nous vous recommandons de lire attentivement cette notice de montage, ainsi que la notice d'utilisation

de la pompe ci-joint, et de bien la conserver afin de découvrir les caractéristiques et possibilités d'utilisation de la présente installation. L'installation de filtrage assure le traitement mécanique de l'eau du bassin. Une qualité d'eau impeccable est toutefois uniquement garantie si un traitement chimique de l'eau est entrepris (voir remarque au dos).

### 1.1 DESCRIPTION DE LA VANNE À 6 VOIES

Les différentes fonctions – positions sur le dessus de la vanne en plastique – sont clairement identifiées, ce qui exclut tout risque de confusion.

**Veillez également tenir compte des dessins et explications à ce sujet dans notre notice sommaire, page 5.**



#### 1.1.1 FILTRAGE :

##### Filtres (état de fonctionnement)

Dans cette position, l'eau du bassin est pompée à travers la cuve filtrante et le sable quartzeux, puis renvoyée au bassin. Les salissures sont filtrées dans le sable quartzeux.

#### 1.1.2 FERMÉ :

##### Montage

Dans cette position, toutes les fonctions sont neutralisées. La pompe de recirculation ne doit pas être allumée. Cette position est utilisée lors de travaux de maintenance dans la cuve de filtrage.

#### 1.1.3 RINÇAGE :

##### Nettoyage du système de filtrage

Dans cette position, l'eau du bassin est pompée dans le sens opposé (du bas vers le haut) à travers le filtre pour le nettoyer. L'eau sale est dirigée latéralement hors de la vanne (sortie de tuyau « Waste »).

#### 1.1.4 CIRCULATION :

##### Circulation sans filtrage (circulation plus élevée)

Dans cette position, l'eau du bassin ne s'écoule pas à travers la cuve filtrante, mais directement dans le bassin. On utilise ce réglage après l'ajout de produits de traitement de l'eau (p. ex. après une chloration choc).

#### 1.1.5 RINÇAGE :

##### Filtrage dans le canal

Dans cette position, les salissures résiduelles des conduites de l'installation de filtrage sont nettoyées après le rétrolavage.

#### 1.1.6 VIDANGE :

##### Vidange/canalisation

Dans cette position, l'eau du bassin est pompée directement dans le canal des eaux usées (sortie « Waste » sur la vanne).

## 1.2 DESCRIPTION DE LA POMPE DE RECIRCULATION

La pompe de recirculation a pour mission de pomper l'eau depuis le bassin à travers la cuve filtrante et de la renvoyer au bassin (voir également la notice séparée de la pompe ci-joint).

### 1.2.1 PRÉFILTRE (en option, indisponible avec la pompe 2260130, 2260140, 2260140CH)

Le préfiltre monté côté aspiration protège la pompe contre les salissures grossières (p. ex. cheveux, feuilles, petits cailloux). Nous recommandons de placer une vanne d'arrêt (non fournie) entre le skimmer et la pompe de filtrage, cela empêche que votre bassin ne perde beaucoup d'eau, en particulier en cas de nettoyage du préfiltre. Prière de nettoyer le préfiltre régulièrement (toutes les 1 à 2 semaines).

### 1.2.2 JOINT D'ARBRE

Entre le boîtier et le moteur, la pompe est équipée d'une garniture mécanique pour étanchéifier l'arbre du moteur. Ce joint est une pièce d'usure/pas de garantie (voir pompe 4.2.3).

## 1.3 DESCRIPTION DE LA CUVE FILTRANTE

La cuve filtrante a pour mission de supprimer mécaniquement les matières flottantes, comme les cheveux, les squames, le pollen et autres impuretés, de l'eau du bassin au moyen d'un sable quartzé pour piscine spécial (0,4 - 0,8 mm ou autre agent filtrant, p. ex. verre filtrant ou billes filtrantes). Cela s'effectue avec une pression de 0,4 - 0,8 bar. Lorsque la pression monte (pompe bruyante), le filtre doit être lavé (voir point 2.4). Cela ne représente en aucun cas un défaut de la pompe, il s'agit d'un processus

normal car la pompe doit fonctionner contre une résistance plus importante lorsque la cuve filtrante/le sable filtrant est trop encrassé. Pour mesurer la pression du filtre dans la cuve, un manomètre est disponible en option (non fourni – réf. : 2600020). Il doit être fixé en haut de la vanne (vis de vidange). À l'aide du manomètre, il est à tout moment possible de consulter la pression de filtre et ainsi de déterminer si un lavage est nécessaire.



## 2. MONTAGE DE L'INSTALLATION DE FILTRAGE À SABLE

### Étape 1 :

Cette opération requiert les outils suivants : tournevis cruciforme, bande de Téflon, clé de 7, éventuellement perceuse, éventuellement visseuse sans fil, maillet en caoutchouc



### Étape 2 :

Veillez visser la vanne de vidange dans le trou inférieur de la cuve filtrante et la fermer à l'aide du capuchon.



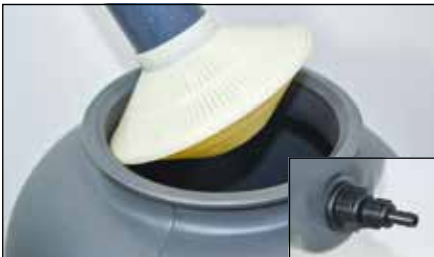
### Étape 3 : (notice pour tube montant variante 1)

Veillez ensuite visser seulement 2 des bougies filtrantes dans le tube montant :



### Étape 4 : (notice pour tube montant variante 2)

Les autres bougies filtrantes sont placées dans la cuve. Dans le cas contraire, le tube montant installé ne passe pas à travers l'ouverture de la cuve :



### Étape 5 :

Si vous possédez notre cuve alternative avec crépine fixe, cette dernière se place simplement dans la cuve filtrante. Dans ce cas, vous avez également une autre vanne de vidange :



**Étape 6 :**

Avant de remplir le sable quartzé, veuillez fermer le tube montant en haut à l'aide d'un sac en plastique pour empêcher que du sable ne pénètre dans le tube montant :



**Étape 7 :**

Veuillez sélectionner le bon sable quartzé (granulométrie 0,4 à 0,8 mm) pour votre installation de filtrage. Dans le cas contraire, des problèmes peuvent survenir lors du fonctionnement du filtre :



**Étape 8 :**

Veuillez verser la bonne quantité (voir tableau) de sable quartzé avec précaution depuis le haut dans la cuve filtrante, tout en veillant à ce que le tube montant reste dans la bonne position, au centre :



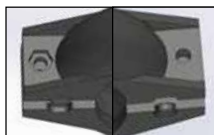
**Étape 9 :**

Veuillez à présent placer le joint torique depuis le bas sur la vanne :



**Étape 10 :**

Assurez-vous que les écrous hexagonaux soient montés du bon côté de l'anneau de serrage de sorte que ces derniers s'emboîtent dans la rainure prévue



à cet effet (voir figure). Puis visser en alternance afin de répartir la pression de manière homogène.

**Étape 11 :**

Éventuellement, desserrez avec précaution l'anneau de serrage à l'aide d'un maillet en plastique afin d'obtenir une meilleure étanchéité et un serrage uniforme de l'anneau de serrage :

**Étape 12 :**

Placez la tubulure en caoutchouc dans le tuyau de raccordement et enfoncez-la autant que possible sur le raccordement supérieur de la pompe. Fixez-la ensuite à l'aide d'un collier de serrage.

**Étape 13 :**

Veillez fixer le tuyau en haut sur la vanne au raccord de tuyau central (inscription « Pump ») :

**Étape 14 :**

Veillez fixer la pompe de filtrage à l'aide de vis autotaraudeuses sur la plaque d'assise de filtre :

**Étape 15 :**

S'ils n'assurent pas une bonne étanchéité, les raccords de tuyau peuvent en outre être étanchéifiés avec de la bande de Téflon, en effectuant au moins 15 tours :



**Étape 16 :**

Le tuyau qui conduit du skimmer au bassin est fixé du côté aspiration de la pompe :



**Étape 17 :**

Le tuyau de retour est raccordé à la bouche de refoulement au moyen de la vanne avec le raccord de tuyau « Return » :



**Étape 18 :**

Du côté droit de la vanne se trouve le raccord de tuyau pour le lavage (eau sale dans le canal). Ce dernier porte l'inscription « Waste » :

**2.3 REMPLISSAGE D'EAU – MISE EN SERVICE DU FILTRE**

Une fois que le bassin a été rempli d'eau au moins jusqu'au centre de l'aspirateur de surface (skimmer), la pompe de filtrage (10) doit également être remplie d'eau via le préfiltre (le cas échéant).

**2.3.1 INSTALLATION EN DESSOUS DU NIVEAU D'EAU**

Ouvrir les vannes d'arrêt (non fournies) dans la conduite depuis et jusqu'au bassin (conduite d'aspiration et le cas échéant, conduite de pression).

**2.3.2 INSTALLATION AU-DESSUS DU NIVEAU DE L'EAU**

Si les filtres sont montés au-dessus du niveau

de l'eau, il convient généralement de monter une soupape de retenue côté aspiration. Remplir la pompe (10) d'eau au moyen du préfiltre et visser à nouveau fermement le couvercle de la pompe. Veiller à ce que le joint inséré dans le couvercle ne soit pas endommagé ou tordu. La pompe fonctionne uniquement de manière impeccable si le joint est bien étanche et s'il est impossible que de l'air soit aspiré.

**2.3.3 INSTALLATION AVEC SKIMMER À SUSPENDRE**

Le tuyau d'aspiration doit d'abord être entièrement rempli d'eau.



## 2.4 RINÇAGE DU SABLE QUARTEUX (AVANT LA PREMIÈRE MISE EN SERVICE)

Placer le levier manuel de la vanne à 6 voies en position –RINÇAGE– et allumer l'installation de filtrage. Si les conduites d'aspiration sont très longues, il peut s'écouler une dizaine de minutes avant que l'eau du bassin ne soit pompée. Une fois que le pompage a commencé, faire circuler l'eau dans la canalisation pendant environ 1 minute afin d'empêcher que du sable quartzeux ne parvienne dans le bassin via la bouche de refoulement (risque d'abrasion). Puis mettre la vanne en position « Rinçage » pendant 30 secondes (voir également le point 3.2).



**Attention ! Veuillez actionner la vanne à 6 voies (1) uniquement si la pompe de filtrage (10) est éteinte.**

**Dans le cas contraire, la vanne à 6 voies est susceptible d'être endommagée !**

## 2.5 NETTOYAGE DU PRÉFILTRE

Étant donné que des salissures de chantier ou des corps étrangers sont susceptibles de s'être accumulés dans le tamis de la pompe, ce dernier doit être nettoyé après la première mise en service, après 10 à 15 minutes.

La pompe de recirculation ne doit pas être mise en marche sans tamis (filtre grossier). Dans le cas contraire, la pompe est susceptible de s'obstruer ou se bloquer.

### Notre conseil :

Utilisez une vanne d'arrêt pour éviter que de l'eau ne gicle pendant le nettoyage du préfiltre.

## 2.6 FILTRE – FONCTIONNEMENT

Mettre le levier manuel de la vanne à 6 voies (1) en position –FILTRAGE–. Le filtre à sable quartzeux est à présent prêt à fonctionner et à assurer le traitement mécanique de l'eau de votre bassin. Allumer l'installation de filtrage.

## 2.7 RÉGLAGE DU TEMPS DE FILTRAGE

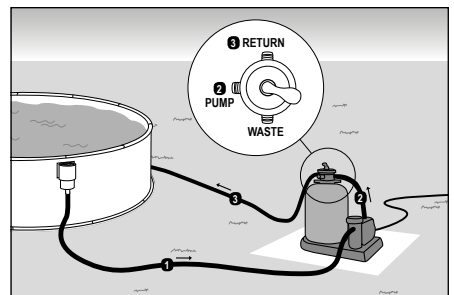
La durée de fonctionnement du filtre à sable quartzeux dépend du contenu du bassin, de son occupation, de la météo et des produits chimiques.

**Exemple : il est recommandé de recycler le contenu du bassin 1 à 1,5 fois toutes les 24 heures.**

Si le contenu d'un bassin de 10 m<sup>3</sup> est recyclé 1,5 fois, cela revient à recycler 15 m<sup>3</sup> en tout. Si la pompe fournit 6 m<sup>3</sup> par heure, la durée de fonctionnement du filtre s'élève à env. 2 heures et demi. Pour un nettoyage mécanique optimal, cette durée devrait s'écouler intégralement sans interruption. Attention : lorsqu'il fait chaud, la durée de filtrage doit être augmentée pour garantir une désinfection suffisante. (p. ex. 2 heures le matin et 2 heures l'après-midi). Même les jours de pluie, l'installation de filtrage doit être allumée car des saletés sont susceptibles de s'introduire dans le bassin via l'eau de pluie et de favoriser la croissance d'algues !

## 2.8 RACCORDEMENT DE L'INSTALLATION DE FILTRAGE À SABLE AU BASSIN

Côté aspiration (le raccordement s'effectue au niveau de la pompe de filtrage au niveau du préfiltre), un tuyau de raccordement est installé jusqu'au skimmer de votre piscine (c'est ici que l'eau sale est aspirée). L'eau purifiée est renvoyée à la piscine au moyen d'un tuyau de raccordement entre la vanne de votre installation de filtrage (la vanne possède trois adaptateurs noirs, portant les inscriptions suivantes : « Return », « Waste » et « Pump ») et l'adaptateur portant l'inscription « Return »).





### 3. RINÇAGE RÉGULIER

Procédez 1 fois par semaine au nettoyage du filtre (rinçage).

Afin de déterminer avec précision le moment de nettoyage du filtre –RINÇAGE–, nous recommandons l'utilisation d'un manomètre (équipement fourni de série uniquement à partir du modèle SF 152). La pression des installations dotées d'un manomètre peut être consultée sur le manomètre. Si la pression augmente de 0,3 bar (max. 0,6 bar), un rinçage est requis. Il est recommandé d'effectuer un rinçage par semaine même si cette valeur n'est pas atteinte. Ainsi, le sable filtrant reste aéré et ne colle pas. Pour les installations de filtrage SF 128 à SF 142, vous avez la possibilité de racheter le manomètre séparément (réf. : 59252960060). En cas de besoin, veuillez vous adresser à votre revendeur.



**Attention : après le rinçage, veuillez compenser le niveau d'eau manquant en rajoutant de l'eau fraîche !**

#### 3.1 RINÇAGE

Mettre la vanne à 6 voies (1) en position –RINÇAGE–.

Allumer l'installation de filtrage. L'opération de rinçage est terminée dès que de l'eau propre est pompée. Cette opération **ne doit pas dépasser 3 minutes environ**.

Mettre la vanne à 6 voies (1) en position –FILTRAGE– ou –RINÇAGE– (après avoir coupé l'alimentation).

#### 3.2 RINÇAGE

La vanne à 6 voies (1) permet en outre, après le rétrolavage, de diriger un certain nombre de salissures résiduelles non pas dans le bassin mais dans la canalisation.

Pour cette opération, il convient de mettre la vanne à 6 voies (1) en position –RINÇAGE–. Allumer l'installation de filtrage pendant max. 30 secondes, puis remettre la vanne à 6 voies (1) en position –FILTRAGE–.

### 4. TRAVAUX DE MAINTENANCE

#### 4.1 MAINTENANCE DE LA CUVE DE FILTRAGE

Si l'installation se trouve en dessous du niveau de l'eau, lors des travaux de maintenance il convient de fermer les vannes d'arrêt et de les rouvrir une fois les travaux de maintenance terminés.

Une fois par an, il convient de contrôler le niveau de remplissage et la qualité du sable quartzeux. Le sable doit couler librement entre les mains ! Si des grumeaux se forment, le sable quartzeux doit entièrement être remplacé. Voir section « Remplissage 2.2 ».

#### 4.2 MAINTENANCE DE LA POMPE DE RECIRCULATION

Éteindre la pompe (10), mettre la vanne à 6 voies (1) en position –FERMÉ–. Respecter le point 1.1.2 ! Ôter la crépine du préfiltre et la nettoyer. Ne pas mettre la pompe (1) en marche sans tamis. En hiver, prière de la purger entièrement et de la stocker à l'abri du gel, tourner l'arbre du moteur de temps en temps pour éviter un encrassement de l'arbre dû à des dépôts de calcaire.

##### 4.2.1 PRÉFILTRE

Le préfiltre monté dans la pompe (10) doit être nettoyé de temps en temps selon le degré de salissure.

##### 4.2.2 PALIERS

Les deux paliers de moteur sont autolubrifiants et ne nécessitent pas de maintenance.

##### 4.2.3 JOINT D'ARBRE

L'arbre est équipé d'une garniture mécanique, susceptible de fuir après une longue durée de fonctionnement. Il est recommandé de le faire remplacer par un spécialiste.

##### 4.2.5 MOTEUR

Une maintenance particulière n'est pas requise.

##### 4.2.6 MAINTENANCE DE LA VANNE À 6 VOIES (1)

Cette vanne est sans entretien. Il est toutefois important de toujours commencer par éteindre la pompe avant de la déplacer.

### 4.3 MAINTENANCE GÉNÉRALE

- L'entretien et la maintenance du bassin doivent être assurés conformément aux dispositions en vigueur énoncées par le fabricant (voir également point 7).
- La crépine dans l'aspirateur de surface (skimmer) doit être nettoyée à de courts intervalles réguliers.
- Il faut impérativement veiller à ce que le niveau d'eau dans le bassin atteigne au moins le milieu du skimmer.

### 5. MISE HORS SERVICE

- La préparation pour l'hiver du bassin doit être assurée conformément aux dispositions en vigueur énoncées par le fabricant du bassin.
- L'installation de filtrage doit être préparée pour l'hiver en cas de risque de gel. À cet égard, il convient de respecter les points suivants : la cuve filtrante (4) doit être vidangée au moyen de la vis de vidange (5) située en bas de cette dernière (4).
- Les conduites depuis et vers le bassin doivent entièrement être vidangées.
- Couper le courant (mettre en position 0), retirer la fiche à contact de protection.
- Prière de retirer le sable quartzéux de la cuve filtrante (4) et de stocker l'installation de filtrage entière dans une zone à l'abri du gel (p. ex. dans la cave). Prière de ne pas pousser ou transporter la cuve remplie, au risque de provoquer sa rupture.

## 6. CAUSES ET ÉLIMINATION DES DÉFAUTS

### 6.1 LA POMPE N'ASPIRE PAS L'EAU AUTOMATIQUEMENT OU LE TEMPS D'ASPIRATION EST TRÈS LONG

1. Vérifier que le préfiltre est rempli d'eau, au moins jusqu'à hauteur du raccord d'aspiration.
2. Vérifier que la conduite d'aspiration est bien étanche, dans le cas contraire de l'air est aspiré.
3. Contrôler le niveau d'eau dans le bassin. Si le niveau d'eau dans le skimmer est insuffisant, la pompe aspire également de l'air. Remplir d'eau jusqu'au milieu de l'ouverture du skimmer.
4. Vérifier que le clapet du skimmer est facile à manier et ne colle pas. Dans le cas contraire, la pompe aspire également mal ou la colonne d'eau se rompt constamment. Cela peut entraîner un endommagement de la pompe.
5. Vérifier que les tamis dans le skimmer et ceux du préfiltre de la pompe ne sont pas encrassés, nettoyer les tamis le cas échéant.
6. Vérifier que le couvercle du préfiltre de la pompe repose bien et qu'il est fermement vissé.
7. Si la conduite d'aspiration est très longue et posée au-dessus du niveau de l'eau, il convient de monter un clapet anti-retour non commandé par ressort.
8. Vérifier que les vannes d'arrêt dans les conduites d'aspiration et de pression sont ouvertes.

### 6.2 LA POMPE DE RECIRCULATION GÉNÈRE UNE PUISSANCE INSUFFISANTE

1. Le filtre est encrassé ; il doit être rincé.
2. Les vannes d'arrêt dans l'installation ne sont pas entièrement ouvertes.
3. Le tamis dans le préfiltre de la pompe et la corbeille du skimmer sont encrassés – un nettoyage est nécessaire.
4. La conduite est trop longue et/ou la hauteur d'aspiration est trop élevée.
5. La conduite d'aspiration fuit, la pompe aspire de l'air.

### 6.3 LA POMPE DE RECIRCULATION EST TROP BRUYANTE

1. Le filtre est encrassé ; il doit être rincé.
2. Des corps étrangers se trouvent dans la pompe, dévisser le boîtier de la pompe, nettoyer le boîtier et la turbine.
3. Les paliers de moteur sont trop bruyants, remplacer le moteur complètement, turbine comprise.
4. La pompe est directement posée sur un sol en bois ou en béton, ce qui permet la propagation du bruit au bâtiment (bruit de structure). La pompe doit être posée sur un support isolant atténuant le bruit (caoutchouc, liège, etc.)

### 6.4 LA POMPE DE RECIRCULATION NE DÉMARRE PAS AUTOMATIQUEMENT

1. Vérifier que le câble électrique est sous tension.
2. Contrôler si le fusible est défectueux.
3. En cas de pompe à courant alternatif, vérifier que le condensateur fonctionne correctement.
4. Contrôler que le moteur fonctionne correctement ; faire contrôler le bobinage par un électricien qualifié.
5. Vérifier que la pompe n'est pas bloquée (rotation aisée de l'arbre du moteur à l'aide d'un tournevis, sinon point 6.4). Attention : à réaliser uniquement si la prise est débranchée ! Risque de blessure ! Vérifier que le disjoncteur-protecteur s'est déclenché ; s'il s'est déclenché voir point 6.2

### 6.5 DE L'EAU S'ÉCOULE DE LA POMPE DE RECIRCULATION ENTRE LE BOÎTIER ET LE MOTEUR

1. Lors de la mise en service, des gouttes d'eau peuvent s'écouler toutes les 2 minutes environ. Après quelques heures de fonctionnement, une fois que la garniture mécanique est rentrée, l'égouttement s'arrête automatiquement.
2. Si de l'eau provient constamment de cet endroit, la garniture mécanique est défectueuse et doit être remplacée.

### 6.6 LE FILTRE ENVOIE DU SABLE QUARTZEUX DANS LE BASSIN

1. Granulométrie incorrecte (trop fine). Granulométrie spéciale sable quartzéux 0,4 - 0,8 mm requise
2. La base du filtre dans la cuve de filtrage est défectueuse – à remplacer.
3. Vanne à 6 voies endommagée ou encrassée – à remplacer/nettoyer.

### 6.7 APRÈS LE RÉTROLAVAGE, LA PRESSION DE FILTRE AU NIVEAU DU MANOMÈTRE NE REVIENT PAS À LA PRESSION INITIALE, OU LA PRESSION INITIALE EST TROP ÉLEVÉE

1. Manomètre défectueux – à remplacer.
2. Sable quartzéux durci ou aggloméré – le sable filtrant doit être remplacé.
3. Conduite d'aspiration ou de pression trop petite, ou vanne fermée.

### 6.8 L'EAU N'EST PAS LIMPIDE

1. Une désinfection (chloration) insuffisante entraîne une saturation du filtre ; vérifier que les teneurs en chlore et en pH correspondent aux valeurs prescrites et les régler.
2. Le dimensionnement du filtre est trop petit.
3. Le temps de recirculation est trop court.
4. En présence d'un filtre à sable quartzéux, utiliser éventuellement un floculant.
5. Des rétrolavages insuffisants du filtre entraînent des durées de fonctionnement du filtre courtes.

### 6.9 LE BASSIN PERT DE L'EAU PAR L'INSTALLATION DE FILTRAGE

1. Joints de la vanne à 6 voies défectueux – à remplacer
2. La conduite d'amenée depuis le bassin n'est pas étanche

**QUE FAIRE SI...**

Conseils pour résoudre les problèmes susceptibles de survenir pendant le montage :

<b>Objet du problème</b>	<b>Description du problème</b>	<b>Causes éventuelles</b>	<b>Dépannage</b>
Installations de filtrage / pompes	Le filtre ne génère pas de puissance ou bien une puissance insuffisante.	Entrée d'air par la conduite d'aspiration.	- Contrôler les manchons de raccordement et les joints côté aspiration. Il se peut que la bande de Téflon manque. - Le joint du couvercle du préfiltre n'est pas étanche. - Le couvercle du préfiltre a sauté.
		La garniture mécanique est défectueuse.	La pompe doit être renvoyée pour réparation.
		Hauteur d'aspiration excessive.	Corriger la hauteur de la pompe ou bien utiliser une soupape de retenue.
		Préfiltre ou skimmer sans niveau d'eau.	Remplir d'eau la piscine ou le préfiltre.
		Le filtre est obstrué.	Rétrolavage avec installation SF ou bien nettoyer/remplacer la cartouche.
		Le diamètre de la conduite d'aspiration est insuffisant.	Transformer le tuyau ou bien diamètre plus important.
		Fixation insuffisante de la pompe.	Fixer la pompe correctement.
		Corps étranger dans la pompe.	Nettoyer la pompe et le filtre de la pompe.
		La turbine de la pompe ou l'arbre sont défectueux.	La pompe doit être renvoyée pour réparation.
		La pompe ne démarre pas.	
Corps étranger dans la pompe.	Nettoyer la pompe et le filtre de la pompe.		
Le relais de protection thermique a réagi.	Remettre le disjoncteur thermique et constater la cause.		
Tension insuffisante.	Remettre le fusible.		
Le moteur est bloqué.	La pompe doit être renvoyée pour réparation.		
Bruit de moteur mais pas de capacité de filtrage		Corps étranger dans la pompe.	Nettoyer la pompe et le filtre de la pompe.
		Le moteur est bloqué.	La pompe doit être renvoyée pour réparation.
La pompe n'est pas étanche.		Le couvercle du filtre n'est pas étanche.	Nettoyer ou remplacer le couvercle du filtre et le joint.
		La garniture mécanique est défectueuse.	La pompe doit être renvoyée pour réparation.
Du sable se trouve dans le bassin		Mauvaise granulométrie du sable filtrant utilisé	Respecter les indications du fabricant/ utiliser uniquement du sable filtrant d'origine
		Vanne à plusieurs voies – défectueuse	Vanne à plusieurs voies – remplacement
		Tube montant/ base du filtre défectueux	La pompe doit être renvoyée pour réparation.
Cuve filtrante/ conduites pas étanches		Vis insuffisamment serrées	Retendre/ resserrer les vis
		Pas d'étanchéité	Étanchéifier à l'aide de bande de Téflon
		Endommagement mécanique	Remplacer les pièces défectueuses

## GARANTIE

Veillez noter ce qui suit pour toute demande de garantie :

- Pour nos produits, nous octroyons un droit de garantie pendant 2 ans à compter de l'achat du produit. Nous garantissons l'article fourni par nos soins contre tout défaut de fabrication et/ou de matériaux pendant cette période.
- Notre obligation de garantie ne couvre pas les vices, défauts ou dommages dus à une utilisation ou commande inappropriée ou forcée par le client ou par des tiers n'entrant pas dans notre domaine de responsabilité. Toute garantie est aussi exclue en cas de force majeure.
- Nous prendrons en charge les frais de transport du produit défectueux pendant la période de garantie. En dehors de la période de garantie, ces frais seront à la charge du client.
- En cas de fourniture de rechange gratuite, celle-ci ne reconduira pas le point de départ de la prescription selon §212 BGB (code civil allemand).
- Nous n'assumons en outre aucune garantie pour les pièces d'usure, en cas de maintenance insuffisante et de dommages consécutifs dus à l'utilisation de consommables non admissibles.
- Il en sera de même en cas de non-respect des instructions de service ou d'entretien, de sollicitation excessive ou d'autres interventions sur la marchandise fournie ainsi que lorsque les articles fournis par nos soins font l'objet de modifications, d'un remplacement de pièces ou d'une utilisation avec des consommables qui ne correspondent pas aux spécifications d'origine.
- Tous droits du client à dommages-intérêts, par ex. pour non-exécution, faute dans la passation du contrat, atteinte à des obligations contractuelles accessoires, dommages consécutifs pour défauts, fait illicite et autres motifs de droit sont exclus. Ceci ne s'applique pas à la responsabilité pour une absence intentionnelle ou par négligence grossière d'une propriété promise. Aucune indemnité ne sera versée, en particulier si de l'eau ou des produits chimiques doivent être vidés en raison d'une fuite du bassin.



Pour assurer un suivi impeccable, rapide et facile de votre réclamation, veuillez remplir intégralement le formulaire de demande et joindre tous les documents utiles (justificatif d'achat/photos) avant de les remettre à notre service après-vente : le justificatif d'achat est indispensable pour toute demande de garantie. Nous ne saurons reconnaître ni traiter votre réclamation sans justificatif d'achat. Des photos pertinentes de l'objet de votre réclamation nous aident à évaluer et traiter plus rapidement les faits. Ceci vous évite des coûts et délais d'attente inutiles.

par voie postale à : Waterman Kundendienst  
Bahnhofstr. 68, 73240 Wendlingen  
par fax à : + 49 (0) 7024/4048-667  
par e-mail à : [service@waterman-pool.com](mailto:service@waterman-pool.com)

Vous pouvez télécharger le formulaire d'appel à la garantie depuis le site suivant :  
<http://reklamation.waterman-pool.com>



J'ai acheté le

auprès de la société

Code postal/Lieu

---

Le produit (type)

portant le numéro d'article

---

Malheureusement, je dois vous faire part de la réclamation suivante (merci de décrire le plus précisément possible) :

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Lieu\*

Date\*

Signature\*

---

**\*Références / documents indispensables**

waterman

# Demande de réclamation concernant l'installation de filtrage à sable

## Service après-vente Waterman

Bahnhofstr. 68

73240 Wendlingen

Tél. : + 49 (0) 7024/4048-666

Fax : + 49 (0) 7024/4048-667

E-mail : [service@waterman-pool.com](mailto:service@waterman-pool.com)

**Veillez joindre impérativement un justificatif d'achat\* à votre réclamation !** (Le justificatif d'achat est impérativement requis car il conditionne tout droit de garantie. Aucune réclamation ne saura être reconnue ni traitée sans présentation du justificatif d'achat).

**Veillez joindre des photos\* pertinentes à votre réclamation pour documenter le dommage !** (Photos de l'article défectueux). Celles-ci nous donneront la possibilité de mieux pouvoir évaluer les faits. Elles permettent en outre d'assurer un suivi plus rapide de votre réclamation, ce qui épargne à vous et à nous des coûts et délais d'attente inutiles.

## Vos références de contact

Nom\*

Rue\*

Code postal / Lieu\*

Téléphone\*

Portable

Fax

E-mail\*



L'installation de filtrage à sable ne peut pas garantir à elle seule une eau de bassin limpide.

De petites particules de saleté sont retenues dans le filtre à sable et éliminées du circuit d'eau lors du rétrolavage.

Un traitement de l'eau et une désinfection supplémentaires, à base de chlore ou d'oxygène par exemple, sont toujours requis. Vous trouverez des informations complémentaires sur le traitement de l'eau ici :

<http://www.planet-pool.de>

<http://www.summer-fun.info>



---

## SERVICE APRÈS-VENTE

Merci d'avoir choisi un produit de notre gamme. Nos produits sont soumis à un contrôle final très rigoureux. Ceci n'exclut cependant pas que des dysfonctionnements ou défauts puissent se produire. Si le produit que vous avez acheté ne fonctionne pas parfaitement ou s'il présente un dysfonctionnement quelconque, veuillez vous adresser directement à notre service après-vente.

Notre service après-vente reste bien sûr aussi à votre entière disposition après expiration de la période de garantie.



**MERCI DE  
NE PAS RETOURNER  
AU MAGASIN !**

**Des questions ? Des problèmes ? Des  
pièces manquantes ?** Notre service  
après-vente est à votre entière disposition.

**Service après-vente Waterman  
Bahnhofstr. 68, 73240 Wendlingen**

**Tél. : +49 (0) 7024/4048666**

**Fax : +49 (0) 7024/4048667**

**E-mail : [service@waterman-pool.com](mailto:service@waterman-pool.com)**

---